

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 25 JUIN 1935.

Rapport de la Commission des Colonies, chargée d'examiner le Projet de loi amendant les articles 18 et 18bis de la loi sur le Gouvernement du Congo belge.

(Voir les n°s 69, 184 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 19 juin 1935.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 25 JUNI 1935.

Verslag uit naam der Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 18 en 18bis van de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo.

Zie de n°s 69, 184 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 19 Juni 1935.

Présents : MM. VOLCKAERT, président; GODDING, HANQUET, VAN EYNDONCK et LEYNIERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi qui est soumis à vos délibérations a pour but de prolonger la carrière des fonctionnaires de 18 à 23 ans.

En ce qui concerne les magistrats, la durée de leur carrière, fixée par l'article 18 de la Charte coloniale, est également prolongée de 18 à 23 ans.

C'est un tout petit pas en avant, améliorant la carrière de nos magistrats coloniaux mais qui laisse toujours sans solution, hélas, l'importante question de l'interpénétration des magistratures métropolitaine et coloniale.

Le projet apporte en plus aux articles 18 et 18bis quelques retouches de pure forme.

L'article 2 du projet consacre le droit d'option pour les magistrats en service. Les modalités en seront déterminées par décret.

La Commission des Colonies du Sénat vous propose l'adoption du présent projet de loi.

Le Rapporteur, *Le Président,*
R. LEYNIERS. V. VOLCKAERT.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het U voorgelegde wetsontwerp heeft ten doel de loopbaan der ambtenaren te verlengen van 18 tot 23 jaar.

Wat betreft de magistraten, wordt de duur van hun loopbaan, bepaald bij artikel 18 van de koloniale wet, insgelijks verlengd van 18 tot 23 jaar.

Het is een zeer kleine stap vooruit, waardoor de loopbaan onzer koloniale magistraten wordt verbeterd, maar die steeds het belangrijk vraagstuk van de interpénétratie van de moederlandsche en koloniale magistraturen onopgelost laat.

Het ontwerp brengt bovendien enkele louter vormelijke wijzigingen toe aan de artikelen 18 en 18bis.

Artikel 2 van het ontwerp bekrachtigt het recht van keuze van de magistraten in dienst. De modaliteiten hiervan zullen worden bepaald bij decreet.

De Senaatscommissie van Koloniën stelt u voor het wetsontwerp goed te keuren.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
R. LEYNIERS. V. VOLCKAERT.